



vloeren

sols

Natuursteen beschermer Protecteur pour pierres naturelles



Beschermen | Protéger

P33

Beschermmt tegen vlekken en slijtage
Protège des salissures et de l'usure

1000 ml e

Graniet en overige zuurbestendig natuursteen Granit et autres pierres naturelles non calcaires		
Marmer, hardsteen/ blauwe steen en overige niet zuurbestendig natuursteen Marbre, pierre de taille, pierre bleue et autres pierres naturelles calcaires		
Behandeling Traitement		
Cementsluis verwijderen Éliminer les voiles de ciment	P31	P11
Beschermen/ impregneren tegen indringen vuil en vlekken Imprégner/protéger contre les salissures et les taches	P32 P36	P32 P36
Beschermen/ impregneren tegen indringen vuil en vlekken speciaal voor badkamers Imprégner/protéger contre les salissures et les taches (spécial salles de bains)	P35	P35
Oppervlakte beschermen tegen slijtage en aantasting van toplaag Protéger la surface contre l'usure et la corrosion de la couche supérieure	P33 P34 P44	P33 P34 P44
Onzichtbaar beschermen tegen indringen van vuil en vlekken Apporter une protection invisible contre les salissures et les taches beschermen tegen indringen van vuil en vlekken	P15	P15
Regelmatig reinigen Nettoyer de manière régulière	P37 P38 P39 P49	P37 P38
Intensief reinigen, beschermlaag verwijderen, voorbehandeling beschermlaag Nettoyer de manière intensive, décaper la couche protectrice, prétraitement préalable à l'application d'une couche protectrice	P20 P40	P20 P40
Herstellen etsplekken/ beschadigingen van toplaag kalkhoudend natuursteen Réparer les zones rayées/endommagées de la couche supérieure des pierres naturelles calcaires	P43	-
Olie- en vetvlekken verwijderen Éliminer les taches d'huile ou de graisse	P21 P42	P21
Verwijderen van gekleurde vlekken Éliminer les taches colorées	P41	P41
Kleur verdiepen binnen Raviver la couleur (intérieur)	P48	P48

Attentie: Fles recht op vervoeren. Vorstvrij bewaren. • Gegevensblad medisch personeel is op te vragen via +31 36 54 94 777 • Consumenten informatieblad is te verkrijgen op www.HG.eu

Attention: Transporter et conserver le flacon à la verticale. Conserver à l'abri du gel. • La fiche produit destinée au personnel médical peut être demandée au +31 36 54 94 777 • La fiche d'information destinée aux consommateurs est disponible à l'adresse www.HG.eu

Achtung: Die Flasche aufrecht stehend transportieren und lagern. Vor Frost schützen. • Medizinisches Personal kann Produktdaten unter der Rufnummer +31 36 54 94 777 erfragen. • Das Informationsdatenblatt für Konsumenten ist unter www.HG.eu erhältlich.

0520101210004 2601

EUH208- Bevat triisobutylfosfaat, Colofonium, met fumaarzuur behandeld, polymeer met glycerol, ammoniumzout. Kan een allergische reactie veroorzaken. **P101-** Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. **P102-** Buiten het bereik van kinderen houden. Bevat: <5% fosfaten, niet-ionogene oppervlakteactieve stoffen; conserveringsmiddelen: benzisothiazolinone

EUH208- Contient phosphate de triisobutyle, Colophane, fumarée, polymère avec du glycérol, sel d'ammonium. Peut produire une réaction allergique. **P101-** En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. **P102-** Tenir hors de portée des enfants. Contient: <5% phosphates, agents de surface non ioniques; agents conservateurs: Benzisothiazolinone

EUH208- Enthält Triisobutylphosphat, Kolophoniumsäuren mit Fumarsäure behandelt, Ester mit Glycerin, Ammoniumsalz. Kann allergische Reaktionen hervorrufen. **P101-** Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. **P102-** Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Enthält: <5% Phosphate, nichtionische Tenside; Konservierungsmittel: Benzisothiazolinon

HG International b.v., P.J. Oudweg 41,
1314 CJ Almere, Nederland/Pays-Bas/Niederlande,
Tel.: +31 36 54 94 700

50% RECYCLED PLASTIC BOTTLE

HG natuursteen beschermer (product 33)

- geeft glans
- beschermt tegen slijtage en aantasting van de toplaag

HG natuursteen beschermer is een zeer eenvoudig aan te brengen, vloeibare polymeer emulsie die na droging een glanzende en flinterdunne maar uiterst sterke en beschermende film vormt. Hierdoor wordt de toplaag van het natuursteen beschermd tegen slijtage en beschadiging of aantasting door zuren zoals frisdranken en wijn. Deze beschermer geeft daarnaast ook een anti-slip effect.

Gebruiksaanwijzing: 1. De ondergrond moet volledig schoon, vet- en stofvrij zijn. Voor de noodzakelijke behandelingen: zie de HG natuursteenvloeren behandelmatrix op de zijkant van deze fles. 2. De lijm/specie en voegen van nieuwe vloeren dienen volledig uitgehard en droog te zijn. Hiervoor staat doorgaans 4-6 weken droogtijd. 3. Bestaande vloeren moeten na het reinigen goed droog zijn. Eventuele vloerverwarming dient voor de behandeling met dit product minimaal 12 uur uitgeschakeld te zijn. 4. Gebruik voor een goede verdeling bij voorkeur een wasverdeler (zie de afbeelding op de voorzijde van deze fles). Desgewenst kan ook een niet-pluizende, schone (thee)doek, gewikkeld om een trekker worden gebruikt. Op een grove ondergrond een verfroller (vachtroller) gebruiken, maar voorkom hierbij overmatige schuimvorming tijdens het aanbrengen met de roller. 5. Verdun de vloeistof 1:1 met koud water, giet daarna de oplossing over de vloer en verdeel het, zonder druk uit te oefenen op de wasverdeler of roller, in één richting over de vloer. 6. Als het product opgedroogd is (na ongeveer 40 minuten), kan een tweede laag haaks op de eerste laag worden aangebracht. 7. Ongeveer 3 uur na de laatste behandeling is de vloer weer normaal beloopbaar en na 3 dagen volledig uitgehard.

Verbruik: $\pm$ 60-80 m² per liter per laag.

HG protecteur pour pierres naturelles (produit n° 33)

- fait briller
- protège contre l'usure et la corrosion de la couche supérieure

Très facile à appliquer, **HG protecteur pour pierres naturelles** est une émulsion polymère liquide qui, une fois sèche, forme un film de protection brillant ultra fin mais aussi extrêmement résistant. Celui-ci protège la surface de la pierre naturelle contre l'usure et les dommages ou la corrosion causée par des substances acides telles que les sodas et le vin, tout en lui conférant un effet anti-dérapant.

Mode d'emploi: 1. Nettoyer le support minutieusement, de manière à ce qu'il soit exempt de graisse et de poussière. Pour le traitement nécessaire: il est recommandé de se reporter aux HG conseils de traitement pour sols en pierre naturelle sur le côté de ce flacon. 2. La colle/le mortier et les joints des nouveaux carrelages doivent avoir fini de prendre et être totalement secs. Il faut 4 à 6 semaines environ pour cela. 3. Les sols existants doivent être bien secs. Couper tout éventuel chauffage par le sol au moins 12 heures avant d'appliquer ce produit. 4. Pour bien répartir le produit, utiliser de préférence un balai-serpillière (voir l'image à l'avant du flacon). Le cas échéant, il est aussi possible d'utiliser un chiffon propre et non pelucheux enroulé autour d'une raclette. Sur les surfaces rugueuses, utiliser un rouleau de peintre. Toutefois, ce faisant, éviter que trop de mousse se forme pendant l'application. 5. Diluer une petite quantité de liquide dans de l'eau froide, dans un rapport de 1:1, et étaler la solution ainsi obtenue sur le sol sans exercer de pression sur le balai ou sur le rouleau et en travaillant toujours dans le même sens. 6. Une fois le produit sec (après 40 minutes environ), une deuxième couche peut être appliquée perpendiculairement à la première. 7. La surface est accessible trois heures environ après l'application de la dernière couche, et le produit est complètement sec au bout de trois jours.

Consommation: Environ 60 à 80 m² par litre et par couche.



Attentie: zie binnenzijde.
Attention: voir à l'intérieur
Achtung: siehe Innenseite.



0520102310004 2601

open

HG natuursteen beschermer (product 33)

- geeft glans
- beschermt tegen slijtage en aantasting van de toplaag

Attentie: Bij nieuwe vloeren waarvan de poreusheid nog niet is opgeheven door middel van een impregnerende behandeling, verdient het de aanbeveling om de vloer eerst te behandelen met *HG natuursteen impregnerende beschermer (product 32)*. Deze beschermfilm kan eenvoudig verwijderd worden met *HG natuursteenreiniger extra sterk (product 40)*. Zie hiervoor ook de HG natuursteenvloeren behandelmatrix op de zijkant van deze fles. Uitsluitend binnenshuis toepassen. Dit product is niet geschikt voor toepassing op natte oppervlakken, zoals de doucheruimte in de badkamer.

HG protecteur pour pierres naturelles (produit n° 33)

- fait briller
- protège contre l'usure et la corrosion de la couche supérieure

Attention: Si vous traitez un nouveau sol poreux qui n'a pas encore été saturé au moyen d'un produit imprégnateur, il est conseillé de d'abord appliquer *HG liquide d'imprégnation protecteur pour pierres naturelles (produit n° 32)*. Ce film protecteur peut être aisément éliminé au moyen de *HG détergent surpuissant pour pierres naturelles (produit n° 40)*. Il est recommandé de se reporter aux HG conseils de traitement pour sols en pierre naturelle sur le côté de ce flacon. N'utiliser ce produit qu'à l'intérieur. Ce produit ne peut pas être utilisé sur des surfaces humides, comme dans la douche de la salle de bain.

HG Natursteinschutz (Produkt 33)

- verleiht Glanz
- schützt die Deckschicht gegen Verschleiß, Kratzer und Beschädigungen

HG Natursteinschutz ist eine sehr einfach aufzutragende, flüssige Polymeremulsion, die nach dem Trocknen einen glänzenden und hauchdünnen, aber äußerst strapazierfähigen Schutzfilm bildet. Hierdurch wird die oberste Schicht des Natursteins gegen Abnutzung und Beschädigungen bzw. den Angriff durch Säuren wie Erfrischungsgetränke und Wein geschützt. Dieser Schutzfilm erzeugt außerdem einen Antirutscheffekt.

Gebrauchsanweisung: 1. Der Boden muss vollständig sauber, fett- und staubfrei sein. Erforderliche Vorbehandlungen entnehmen Sie bitte der HG-Behandlungsmatrix für Natursteinböden auf der Behälterseite. 2. Der Leim/Mörtel und die Fugen neu verlegter Böden müssen selbstverständlich völlig ausgehärtet und trocken sein. Die Trockenzeit beträgt im Schnitt 4 bis 6 Wochen. 3. Bestehende Böden nach der Reinigung vollständig trocknen lassen. Die Fußbodenheizung muss vor der Behandlung mit diesem Produkt allerdings mindestens 12 Stunden ausgeschaltet sein. 4. Verwenden Sie für eine gute Verteilung vorzugsweise einen Bodenwischer (siehe Abbildung auf der Vorderseite dieser Flasche). Eventuell kann auch ein fusselfreies, sauberes (Küchen-)Tuch, das um einen Bodenabzieher gewickelt wird, verwendet werden. Für grob strukturierte Böden einen Farbroller (Fellroller) verwenden, dabei jedoch übermäßige Schaumbildung während des Auftragens vermeiden. 5. Die Flüssigkeit im Verhältnis 1:1 mit kaltem Wasser verdünnen, auf den Boden gießen und, ohne Druck auf den Bodenwischer oder Abzieher auszuüben, in eine Richtung verteilen. 6. Wenn das Mittel getrocknet ist (nach etwa 40 Minuten), kann eine zweite Schicht rechtwinklig zur ersten angebracht werden. 7. Nach 3 Stunden ist der Boden normal begehbar und nach 3 Tagen vollständig ausgehärtet.

Verbrauch: ± 60-80 m² pro Liter pro Schicht.

Achtung: Bei neuen Böden, die bislang keine imprägnierende Behandlung erhalten haben und aus dem Grund noch porös sind, ist die Vorbehandlung mit *HG Naturstein Schutz-Imprägnierung (Produkt 32)* empfehlenswert. Dieser Schutzfilm kann mit *HG Natursteinreiniger extra stark (Produkt 40)* einfach entfernt werden. Ziehen Sie dafür die HG-Behandlungsmatrix für Natursteinböden auf der Behälterseite zurate. Ausschließlich im Innenbereich anwenden. Dieses Produkt eignet sich nicht für die Anwendung auf nassen Oberflächen, wie im Duschbereich des Badezimmers.